

Isa

Chapter 39

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וּמִנְחָה	סִפְּרִים	בָּבֶל	מֶלֶךְ-	בְּלָדָן	בֶּן-	בְּלָדָן מֶרְדָּךְ	שָׁלַח	הַהוּא	בְּעֵת	1
und-Speisopfer	Buch	Babel	Koenig	[[Baladan]]	Sohn	[[Baladan]] Merodak	sandte	jenem	Zeit	
H4503		H0894	H4428	H1081		H4757	H7971	H1931	H6256	
			וַיַּחֲזֶק:	חָלָה	כִּי	וַיִּשְׁמָע	חִזְקִיָּהוּ	אֶל-		
			und-er-ergriff	krank-sein	denn	und-er-hoert	Hiskia	zu		
			H2388			H8085	H2396	H0413		

Zu jener Zeit sandte Merodak-Baladan, der Sohn Baladans, der König von Babel, Brief und Geschenk an Hiskia; denn er hatte gehört, daß er krank gewesen und wieder gesund geworden war.

וַיִּשְׂמַח	עָלֵיהֶם	חִזְקִיָּהוּ	וַיֵּרְאֵם	אֶת-	בֵּית	[נִכְתָּה]	(נִכְתָּו)	אֶת-	הַכֶּסֶף	2
und-sich-freuen	ueber-sie	Hiskia	und-sehen	(*)	Haus	[[Nichta]]	[[Nichto]]	(*)	Silber	
H8055		H2396	H7200	H0853		H5238	H5238	H0853	H3701	
וְאֵת	הַזָּהָב	וְאֶת-	הַבְּשָׂמִים	וְאֵת	הַשֶּׁמֶן	הַטּוֹב	וְאֵת	כָּל-	בֵּית	כְּלִי
und-(*)	Gold	und-(*)	[הַבְּשָׂמִים]	und-(*)	Oel	gut	und-(*)	alle	Haus	Geraet
H0853	H2091	H0853	H1314	H0853	H8081		H0853	H3605		H3627
וְאֵת	כָּל-	אֲשֶׁר	נִמְצָא	בְּאֶצְרָתוֹ	לֹא-	הָיָה	דְּבַר	אֲשֶׁר	לֹא-	חִזְקִיָּהוּ
und-(*)	alle	welcher	finden	Schatz	nicht	war	Wort	welcher	nicht	Hiskia
H0853	H3605		H4672	H0214	H3808	H1961	H1697		H3808	H2396
בְּבֵיתוֹ	וּבְכָל-	מְמֹשְׁלָתוֹ:								
Haus	und-in-alle	[מְמֹשְׁלָתוֹ]								
	H3605	H4475								

Und er sprach: Was haben sie in deinem Hause gesehen? Und Hiskia sprach: Sie haben alles gesehen, was in meinem Hause ist; es gibt nichts in meinen Schätzen, das ich ihnen nicht gezeigt hätte.

וַיֹּאמֶר וְיִשְׁעִיָּהוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ שָׁמַע דְּבַר־יְהוָה צְבָאוֹת׃
und-er-sprach Jesaja zu Hiskia hoerte Wort HERR der-Heerscharen
[H0559](#) [H0413](#) [H2396](#) [H8085](#) [H1697](#) [H3068](#)

Da sprach Jesaja zu Hiskia: Höre das Wort Jehovas der Heerscharen!

הֲגֵהׁ יָמִים בָּאִים וְנִשְׂא כָל־אֲשֶׁר בְּבֵיתֶךָ וְאֵשֶׁר וְאֲצִרְוֹ אֲבֹתֶיךָ׃
siehe Tage kommen und-erhob alle welcher Haus und-welcher Vater
[H2009](#) [H3117](#) [H0935](#) [H5375](#) [H3605](#) [H0001](#) [H0686](#)

עַד־הַיּוֹם הַזֶּה בָּבֶל לֹא־יִתֵּר וְאָמַר יְהוָה׃
bis der-Tag diesem Babel nicht uebriglassen sprach HERR
[H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H0894](#) [H3808](#) [H3498](#) [H1697](#) [H0559](#) [H3068](#)

Siehe, es kommen Tage, da alles, was in deinem Hause ist und was deine Väter aufgehäuft haben bis auf diesen Tag, nach Babel weggebracht werden wird; es wird nichts übrigbleiben, spricht Jehova.

וּמִבְנֵיךָ אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִמֶּנֶּךָ אֲשֶׁר תּוֹלִיד יִקְחוּ וְהָיוּ׃
und-Sohn welcher sie-gingen-heraus von-dir welcher gebaeren nehmen und-waren
[H3318](#) [H3205](#) [H3947](#) [H1961](#)

סְרִיסִים סְרִיסִים בְּהֵיכַל מֶלֶךְ בָּבֶל׃
[srism] [srism] im-Tempel Koenig Babel
[H5631](#) [H1964](#) [H4428](#) [H0894](#)

Und von deinen Söhnen, die aus dir hervorkommen werden, die du zeugen wirst, wird man nehmen, und sie werden Kämmerer sein im Palaste des Königs von Babel.

וַיֹּאמֶר וְיִשְׁעִיָּהוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ טוֹב דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
und-er-sprach Jesaja zu Hiskia gut Wort HERR welcher redeten
[H0559](#) [H2396](#) [H0413](#) [H1697](#) [H3068](#) [H1696](#)

כִּי יִהְיֶה שְׁלֹמֹם וְאִמְתָּ בִּימֵי׃ פ׃
denn wird-sein Friede und-Wahrheit in-den-Tagen (*)
[H1961](#) [H7965](#) [H0571](#) [H3117](#)

Und Hiskia sprach zu Jesaja: Das Wort Jehovas ist gut, das du geredet hast; und er sprach: Es wird ja Friede und Bestand sein in meinen Tagen.